

disse Udtryk ikke lade sig oversætte, men Brugen af slige Ord og Talemaader vilde dog kunne indskrænkes, og at dette saavidt muligt skeer, kunde Man ikke Andet end ansee for ønskeligt. Den af Stænderne foreslaaede Opfordring til vedkommende Embedsmænd maatte Man saaledes finde hensigtsmæssig, hvorhos Man, da denne Gjenstand er af lige Interesse for alle Dele af Hertugdømmene, holdt for, at den ogsaa burde finde Sted med Hensyn til Hertugdømmet Holsteen.

Efterat Cancelliet i Overeensstemmelse med det Foranførte i Sagen havde afgivet allerunderdanigst Betænkning, har det behaget Hans Majestæt, under 14 Mai at rescribere den Slesvig-Holsteenske Regjering saaledes:

Christian den Ottende, af Guds Naade Konge til Danmark, de Benders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg:

Durchlauchtige Fyrste, Vor synderlig kjære Fætter! samt Velbaarne, Høiædle, Høiærdige, Velærværdige og Høilærde, Belædle, Kjære, Andægtige og Troe:

Efterat det af Vore troe Provindsialstænder for Hertugdømmet Slesvig indgivne Andragende angaaende Sprogforholdene i den nordlige Deel af dette Hertugdømme er blevet Os allerunderdanigst foredraget, have Vi fundet Os bevægede til allernaadigst at resolve følgende:

1. I de Districter af Vort Hertugdømme Slesvig, hvor det danske Sprog er Kirke- og Skolesprog, skal for Fremtiden i alle Regjerings- og Retsager det danske Sprog bruges istedetfor det tydske, til hvilken Ende alle Embedsmænd i bemeldte Districter skulle være pligtige til ved alle deres Udfærdigelser, saavel i Administrativ- som i Retsager, at betjene sig af det danske Sprog. De Embedsmænd i de vedkommende Districter, som ere det danske Sprog tilstrækkelig mægtige, have fra 1ste Januar næstkommende at gjøre Begyndelsen med Brugen af dette Sprog ved deres Udfærdigelser, hvorimod Beretning bliver at indgive med Hensyn til de Embedsmænd, som ikke i den Grad ere det danske Sprog mægtige. Derhos er det Vor Villie, at der for Fremtiden ved Underkrivning skal gives den danske Text

af Vore allerhøieste Forordninger og af Collegialpatenterne retlig Gyldighed for de ommeldte Districter.

2. Lærerne ved de Districtsskoler i Vort Hertugdømme Slesvig, i hvilke Underviisningen i Overensstemmelse med den almindelige Skoleanordning af 24 Aug. 1814 meddeles i det danske Sprog, skulde være pligtige til, udenfor den sædvanlige Skoletid i tre Privattimer ugentlig, at give de Skolebørn, hvis Forældre eller Bærger ønske Saadant, Underviisning i det tyske Sprog. De Lærere, der ere tilstrækkelig kyndige i samme, have imod en Godtgjørelse, som nærmere bliver at bestemme, dermed at gjøre Begyndelsen fra 1ste Januar 1841. Men for Fremtiden skal det paalægges dem, der ansættes som Lærere ved de ommeldte Skoler, at meddele denne Underviisning uden Betaling, og enhver Skolelærer saavelsom enhver Seminarist, der ønsker at blive ansat som Underlærer eller Hjælpelærer ved en af disse Districtsskoler, eller at blive forflyttet til en saadan, har under den Prøve, som af vedkommende Provst skal anstilles med ham, at godtgjøre, at han er, saa kyndig i det tyske Sprog, at han kan give Underviisning i at læse og skrive samme.

Idet Vi give Eders Kjærlighed og Eder Forestaaende tilkjende, overdrage Vi Eders Kjærlighed naadigst og befale Eder allernaadigst, at bringe dette Vort allerhøieste Rescript til offentlig Kundskab i de vedkommende Districter af Vort Hertugdømme Slesvig, og at foranstalte det derefter videre Fornødne.

Jøvrigt forblive Vi Eders Kjærlighed og Eder med Kongelig Propension og Naade tilgedan og bevaagen.

Givet paa Vort Slot Sorgenfri, den 14 Mai 1840.

CHRISTIAN R.

Hopp. Reventlow-Criminil. Dumreicher.
Rathgen. Liliencron.

Suadicant,
Cancellist.

Fremdeles er der efter allerhøieste Befaling under 14 Mai af det Slesvig-Holsten-Lauenborgske Cancellie udstedt følgende Patent for Hertugdømmene Slesvig og Holsten